

694596-2026 - Konkurrensetsättning

Tyskland – Förlagstjänster – Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER"

OJ S 195/2026 08/10/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem - Meddelande om ändring
Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: ProPotsdam GmbH

E-postadress: vergabe@propotsdam.de

Köparens rättsliga status: Offentligt företag

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Bostadsförsörjning och samhällsutveckling

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER"

Beskrivning: Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER" Los 1 - Redaktion,
Los 2 - Gestaltung

Förfarandets identifierare: d9701151-f200-438d-8c63-dd1430f8b2c6

Intern identifierare: EINSVIER_2026

Typ av förfarande: Förhandlat förfarande med föregående meddelande om upphandling/under
konkurrens

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79970000 Förlagstjänster

Ytterligare klassificering (cpv): 79416000 Public relations, 79822000 Sättning, 79822500

Grafisk formgivning, 79930000 Specialdesign, 79961000 Fototjänster

2.1.2. Leveransplats

Ort: Potsdam

Del av land (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Land: Tyskland

2.1.3. Värde

Högsta värde för ramavtalet: 8,00 EUR

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: #Bekanntmachungs-ID: CXT8YYRDYR1MJT7F# 1) Das
Bewerberformblatt ist vollständig auszufüllen, die geforderten Erklärungen und Nachweise
sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige
Teilnahmeanträge nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis
zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden. 2) Der Teilnahmeantrag ist
ausschließlich in elektronischer Form und als pdf-Dateien einzureichen. 3) Im Falle einer
Bewerbergemeinschaft ist mit dem Teilnahmeantrag eine Erklärung aller Mitglieder der
Bewerbergemeinschaft abzugeben, wonach diese im Auftragsfalle eine Arbeitsgemeinschaft

mit gesamtschuldnerischer Haftung gründen. Die Erklärung hat zudem ein Mitglied der Bewerbergemeinschaft zur Durchführung des Vergabeverfahrens zu bevollmächtigen. 4) Beruft sich der Bewerber hinsichtlich seiner technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit auf die Ressourcen von Drittunternehmen, so ist dem Teilnahmeantrag eine Erklärung der Drittunternehmen beizufügen, wonach diese dem Bewerber im Auftragsfalle ihre Ressourcen zur Verfügung stellen. Gleiches gilt für verbundene Unternehmen. 5) Unter <http://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Sie können dort Vergabeunterlagen kostenlos herunterladen und Nachrichten der Vergabestelle einsehen. Die Bieterkommunikation hat ausschließlich über den Vergabemarktplatz Brandenburg zu erfolgen. Es wird eine Registrierung empfohlen. 6) Bieterfragen sollen möglichst bis zum 19.10.2026 über den Vergabemarktplatz gestellt werden. Nicht rechtzeitig gestellte Bieterfragen können unbeantwortet bleiben. 7) Beschränkung der Bewerberzahl Bei mehr als drei geeigneten Bewerbern dienen die folgenden Bewertungskriterien (gem. Bewertungsmatrix Eignungskriterien je Los) zur Ermittlung der Bewerberreihenfolge: 1. Berufserfahrung der Mitarbeiter 2. Referenzen Je Los können maximal 500 Punkte erreicht werden. Die drei Bewerber mit der höchsten Punktzahl werden je Los berücksichtigt, die übrigen Bewerbungen bleiben unberücksichtigt. Ergibt das Ergebnis eine höhere Zahl von Teilnehmern aufgrund von Punktgleichstand auf dem letzten Platz, entscheidet das Los darüber, welcher von den punktgleichen Bewerbern im weiteren Verfahren je Los berücksichtigt wird. Nicht berücksichtigte Bewerber werden elektronisch über ihr Ausscheiden informiert. Die nicht berücksichtigten geeigneten Bewerber, deren Teilnahmeantrag nach der Auswahlentscheidung auf dem vierten Rang bzw. auf nachfolgenden Rängen liegt, erhalten dabei den Status von Reservebewerbern und stehen in der Rangfolge für den Fall zur Verfügung, dass ein oder alle ausgewählter/n Bewerber aus dem Verfahren ausscheidet/ ausscheiden, kein Angebot abgibt/abgeben oder mit keinem der Bieter ein Vertragsschluss zustande kommt. Die Entscheidung über die Aufforderung der Reservebewerber zur Teilnahme am Vergabeverfahren steht im Ermessen der Auftraggeberin.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Högst antal delar som en anbudsgivare kan lämna anbud för: 2

Kontraktsvillkor:

Högst antal delar för vilka kontrakt kan tilldelas en anbudsgivare: 2

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Deltagande i en kriminell organisation: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Penningtvätt eller finansiering av terrorism: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 2+3

Bedrägerier: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 4+5

Korruption: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 6-9

Barnarbete och andra former av människohandel: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 10

Åsidosättande av skyldigheten att betala skatter: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

Åsidosättande av skyldigheten att betala sociala avgifter: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Redaktion

Beskrivning: Zu dem zentralen Kommunikationsinstrument der ProPotsdam gehört das Unternehmensmagazin EINSVIER. Die 32-seitige Publikation informiert regelmäßig über unternehmensrelevante, stadtpolitische und gesellschaftliche Themen. Die aktuelle Auflage beträgt 27.000 Exemplare. Für die Ausgaben 2027 und 2028, mit der Option auf Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr bis maximal Februar 2031 sucht die ProPotsdam eine Agentur, welche die redaktionelle Erstellung übernimmt.

Intern identifierare: 1

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79970000 Förlagstjänster

Ytterligare klassificering (cpv): 79416000 Public relations, 79822000 Sättning, 79822500

Grafisk formgivning, 79930000 Specialdesign, 79961000 Fototjänster

5.1.2. Leveransplats

Ort: Potsdam

Del av land (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Land: Tyskland

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 2

Ytterligare information om förlängningar: Die Rahmenvereinbarung beginnt am 01. März 2027 und wird zunächst befristet für 2 Jahre (24 Monaten) bis zum 28. Februar 2029 geschlossen. Danach verlängert sich die Rahmenvereinbarung höchstens zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, sofern der AG die Rahmenvereinbarung nicht mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten zum Jahresende kündigt.

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i ansökan om att få delta

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Auftraggeberin geht von einer Höchstmenge von 8 Ausgaben in vier Jahren aus. Die Rahmenvereinbarung gewährt dem Vertragspartner ein exklusives Leistungsrecht. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Abruf einer Mindestmenge.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande, Upphandlingsdokument

Kriterium: Åtgärder för att säkerställa kvaliteten

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit des Bieters/Bewerbers in Frage stellt (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Åtgärder för att säkerställa kvaliteten

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Eigenerklärung des Bewerbers zur Eintragung in das Berufsregister oder Handelsregister seines Sitzes, § 44 Nr. 1 VgV (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Genomsnittlig årlig omsättning

Beskrivning av urvalskriterium: Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei Jahren 2023-2025 (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Los 1: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 300.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert. Los 2: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 100.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert.

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Bestätigung einer aktuell gültigen Berufshaftpflichtversicherung (mittels Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Los 1: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 2,5 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen. Los 2: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen.

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe zum Insolvenzverfahren und Liquidation (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Specifik genomsnittlig årlig omsättning

Beskrivning av urvalskriterium: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen, zzgl. mindestens eine Vertretung: -> 1 Redaktionsleiter*in (festangestellt), -> 1 Projektleiter*in (festangestellt), -> 2 Redakteur*innen (fest- oder freiangestellt), -> 2 Fotograf*innen (fest- oder freiangestellt) - Für die Projektteammitglieder ist folgende Berufserfahrung nachzuweisen: -> Redaktionsleitung und Projektleitung - jeweils mind. 5 Jahre, -> Redakteur*innen und Fotograf*innen - jeweils mind. 3 Jahre. - Der/Die Redaktionsleiter*in sowie der/die Projektleiter*in müssen über folgende Qualifikation verfügen: journalistisches oder kommunikationswissenschaftliches Studium, Studium der Medien-, PR- oder Öffentlichkeitsarbeit, journalistisches Volontariat oder vergleichbar. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation/Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - als vergleichbar gelten z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 3. Referenzen der Redaktionsleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes

Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 3. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 5. Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - mindestens drei Referenzen (Fotos) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen müssen Erfahrungen in der Reportage-, Veranstaltungs-, Architektur- oder Porträtfotografie nachweisen. Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - mindestens drei Referenzen für die Bildnachbearbeitung (Vorher-/Nachher-Motiv) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen erbringen Nachweise zu Kompetenzen in der Bildnachbearbeitung, insbesondere bei der Entfernung unpassender Bildinhalte sowie der Nachbearbeitung von Gesichtern (zum Beispiel: Einsatz von KI-generierten Gesichtern zum Zweck der Wahrung von Persönlichkeitsrechten). Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - Zum Nachweis der Referenzen sind die jeweiligen Fotos einzureichen. Es können alternativ auch Links zu Onlinegalerien angegeben werden.

Kriterium: Genomsnittlig årlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe über die durchschnittliche Anzahl an festangestellten Mitarbeitern (exklusive: studentische Hilfskräfte, Auszubildende, Praktikanten, Freelancer) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): je Los: Es ist eine durchschnittliche Anzahl von mind. 3 festangestellten Mitarbeitern in den letzten drei Jahren gefordert.

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen: -> Grafikdesigner*in, -> Designdirektor*in, -> Projektleiter*in, -> Reinzeichner*in. - Die Projektmitglieder können sich gegenseitig vertreten. Eine Vertretung für die/den Grafikdesigner*in kann durch die/den Designdirektor*in erfolgen, jedoch nicht umgekehrt. Die Abrechnung erfolgt in dem Fall über den Stundensatz des/der Grafikdesigners*in. - Als Berufserfahrung ist folgendes nachzuweisen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in - jeweils mind. 2 Jahre, -> Designdirektor*in - mind. 3 Jahre, - Die Projektmitglieder müssen über folgende Qualifikationen verfügen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in: abgeschlossene Ausbildung zur/zum Mediengestalter*in oder Druckvorlagenhersteller*in oder abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten, -> Designdirektor*in: abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation /Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3.- 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 3. Referenzen des/der Designdirektor*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-3., 5.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 5. Referenzen der Grafikdesigner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes

Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-4., 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 6. Referenzen der Reinzeichner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-5. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:

Minsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 3

Köparen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av de ursprungliga anbuderna utan ytterligare förhandlingar

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Sista dag för att begära kompletterande information: 19/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för förfarandet:

Beräknat datum för avsändning av inbjudan att lämna anbud: 11/11/2026

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

De språk som kan användas i anbuderna eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: fehlende Erklärungen und Eignungsnachweise werden nachgefordert

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Einzureichende Unterlagen: * Mit dem Angebot ** Mittels Eigenerklärung: - Abgabe einer Erklärung zu den restriktiven Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, gem. Verordnung (EU) 2022/576 des Rates * Mit dem Teilnahmeantrag ** Mittels Eigenerklärung: - Erklärung über die Zahlung eines Mindestlohnes / Verpflichtungserklärung gemäß Brandenburgischen Gesetz über Mindestanforderungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Den juridiska form som en grupp av anbudsgivare som tilldelas ett kontrakt ska anta: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Ekonomiska arrangemang: Sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Ramavtal utan förnyad konkurrensutsättning

Högst antal deltagare: 1

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Information om tidsfrist för prövning: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn der geltend gemachte Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntniserlangung gerügt worden ist und die Auftraggeberin der Rüge nicht abgeholfen hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist schriftlich oder elektronisch bei der oben bezeichneten Vergabekammer einzureichen und zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB). Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist zehn Kalendertage nach Absendung der Mitteilung der Vergabeentscheidung (per Fax oder elektronisch) möglich; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an (§ 134 Abs. 2 GWB).

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: ProPotsdam GmbH

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie
Organisation som mottar anbudsansökningar: ProPotsdam GmbH

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0002

Titel: Gestaltung

Beskrivning: Zu dem zentralen Kommunikationsinstrument der ProPotsdam gehört das Unternehmensmagazin EINSVIER. Die 32-seitige Publikation informiert regelmäßig über unternehmensrelevante, stadtpolitische und gesellschaftliche Themen. Die aktuelle Auflage beträgt 27.000 Exemplare. Für die Ausgaben 2027 und 2028, mit der Option auf Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr bis maximal Februar 2031 sucht die ProPotsdam eine Agentur, welche die von der Redaktion gelieferten Textinhalte in Bildsprache übersetzt sowie die Gestaltung des Seitenlayouts erbringt.

Intern identifierare: 2

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79970000 Förlagstjänster

Ytterligare klassificering (cpv): 79416000 Public relations, 79822000 Sättning, 79822500 Grafisk formgivning, 79930000 Specialdesign, 79961000 Fototjänster

5.1.2. Leveransplats

Ort: Potsdam

Del av land (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Land: Tyskland

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 2

Ytterligare information om förlängningar: Die Rahmenvereinbarung beginnt am 01. März 2027 und wird zunächst befristet für 2 Jahre (24 Monaten) bis zum 28. Februar 2029 geschlossen. Danach verlängert sich die Rahmenvereinbarung höchstens zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, sofern der AG die Rahmenvereinbarung nicht mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten zum Jahresende kündigt.

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i ansökan om att få delta

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Auftraggeberin geht von einer Höchstmenge von 8 Ausgaben in vier Jahren aus. Die Rahmenvereinbarung gewährt dem Vertragspartner ein exklusives Leistungsrecht. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Abruf einer Mindestmenge.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande, Upphandlingsdokument

Kriterium: Åtgärder för att säkerställa kvaliteten

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit des Bieters/Bewerbers in Frage stellt (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Åtgärder för att säkerställa kvaliteten

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Eigenerklärung des Bewerbers zur Eintragung in das Berufsregister oder Handelsregister seines Sitzes, § 44 Nr. 1 VgV (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Genomsnittlig årlig omsättning

Beskrivning av urvalskriterium: Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei Jahren 2023-2025 (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Los 1: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 300.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert. Los 2: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 100.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert.

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Bestätigung einer aktuell gültigen Berufshaftpflichtversicherung (mittels Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Los 1: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 2,5 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen. Los 2: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen.

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe zum Insolvenzverfahren und Liquidation (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Specifik genomsnittlig årlig omsättning

Beskrivning av urvalskriterium: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen, zzgl. mindestens eine Vertretung: -> 1 Redaktionsleiter*in (festangestellt), -> 1 Projektleiter*in (festangestellt), -> 2 Redakteur*innen (fest- oder freiangestellt), -> 2 Fotograf*innen (fest- oder freiangestellt) - Für die Projektteammitglieder ist folgende Berufserfahrung nachzuweisen: -> Redaktionsleitung und Projektleitung - jeweils mind. 5 Jahre, -> Redakteur*innen und Fotograf*innen - jeweils mind. 3 Jahre. - Der/Die Redaktionsleiter*in sowie der/die Projektleiter*in müssen über folgende Qualifikation verfügen: journalistisches oder kommunikationswissenschaftliches Studium, Studium der Medien-, PR- oder Öffentlichkeitsarbeit, journalistisches Volontariat oder vergleichbar. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation/Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - als vergleichbar gelten z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 3. Referenzen der Redaktionsleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 3. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 1 - 5. Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - mindestens drei Referenzen (Fotos) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen müssen Erfahrungen in der Reportage-, Veranstaltungs-, Architektur- oder Porträtfotografie nachweisen. Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - mindestens drei Referenzen für die Bildnachbearbeitung (Vorher-/Nachher-Motiv) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen erbringen Nachweise zu Kompetenzen in der Bildnachbearbeitung, insbesondere bei der Entfernung unpassender Bildinhalte sowie der Nachbearbeitung von Gesichtern (zum Beispiel: Einsatz von KI-generierten Gesichtern zum Zweck der Wahrung von Persönlichkeitsrechten). Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - Zum Nachweis der Referenzen sind die jeweiligen Fotos einzureichen. Es können alternativ auch Links zu Onlinegalerien angegeben werden.

Kriterium: Genomsnittlig årlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: Angabe über die durchschnittliche Anzahl an festangestellten Mitarbeitern (exklusive: studentische Hilfskräfte, Auszubildende, Praktikanten, Freelancer) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): je Los: Es ist eine durchschnittliche Anzahl von mind. 3 festangestellten Mitarbeitern in den letzten drei Jahren gefordert.

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen: -> Grafikdesigner*in, -> Designdirektor*in, -> Projektleiter*in, -> Reinzeichner*in. - Die Projektmitglieder können sich gegenseitig vertreten. Eine Vertretung für die/den Grafikdesigner*in kann durch die/den Designdirektor*in erfolgen, jedoch nicht umgekehrt. Die Abrechnung erfolgt in dem Fall über den Stundensatz des/der Grafikdesigners*in. - Als Berufserfahrung ist folgendes nachzuweisen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in - jeweils mind. 2 Jahre, -> Designdirektor*in - mind. 3 Jahre, - Die Projektmitglieder müssen über folgende Qualifikationen verfügen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in: abgeschlossene Ausbildung zur/zum Mediengestalter*in oder Druckvorlagenhersteller*in oder abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten, -> Designdirektor*in: abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten.

- Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation /Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3.- 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 3. Referenzen des/der Designdirektor*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-3., 5.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 5. Referenzen der Grafikdesigner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-4., 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Los 2 - 6. Referenzen der Reinzeichner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-5. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:

Minsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 3

Köparen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av de ursprungliga anbudn utan ytterligare förhandlingar

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Sista dag för att begära kompletterande information: 19/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för förfarandet:

Beräknat datum för avsändning av inbjudan att lämna anbud: 11/11/2026

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

De språk som kan användas i anbudn eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: fehlende Erklärungen und Eignungsnachweise werden nachgefordert

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Einzureichende Unterlagen: * Mit dem

Angebot ** Mittels Eigenerklärung: - Abgabe einer Erklärung zu den restriktiven Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, gem.

Verordnung (EU) 2022/576 des Rates * Mit dem Teilnahmeantrag ** Mittels Eigenerklärung: -

Erklärung über die Zahlung eines Mindestlohnes / Verpflichtungserklärung gemäß

Brandenburgischen Gesetz über Mindestanforderungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Den juridiska form som en grupp av anbudsgivare som tilldelas ett kontrakt ska anta: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Ekonomiska arrangemang: Sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Ramavtal utan förnyad konkurrensutsättning

Högst antal deltagare: 1

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Information om tidsfrist för prövning: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn der geltend gemachte Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntniserlangung gerügt worden ist und die Auftraggeberin der Rüge nicht abgeholfen hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist schriftlich oder elektronisch bei der oben bezeichneten Vergabekammer einzureichen und zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB). Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist zehn Kalendertage nach Absendung der Mitteilung der Vergabeentscheidung (per Fax oder elektronisch) möglich; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an (§ 134 Abs. 2 GWB).

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: ProPotsdam GmbH

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Organisation som mottar anbudsansökningar: ProPotsdam GmbH

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: ProPotsdam GmbH

Registreringsnummer: HRB 1294 P

Postadress: Pappelallee 4

Ort: Potsdam

Postnummer: 14469

Del av land (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Land: Tyskland

E-postadress: vergabe@propotsdam.de

Tfn: 000

Webbadress: <https://www.ProPotsdam.de>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som mottar anbudsansökningar

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Registreringsnummer: t:03318661719

Postadress: Heinrich-Mann-Allee 107

Ort: Potsdam

Postnummer: 14473

Del av land (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Land: Tyskland

Kontaktpunkt: t:03318661719

E-postadress: vergabekammer@mwae.brandenburg.de

Tfn: +49 3318661719

Webbadress: <https://mwae.brandenburg.de>

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

10. Ändring

Version av det föregående meddelandet som ska ändras: c038039d-6e49-40a7-a3aa-8866e87718ec-01

Huvudskälet till ändringen: Information uppdaterad

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: PROCEDURE

Beskrivning av ändringar: Der Bekanntmachungstext wurde dahingehend korrigiert, dass eine Höchstzahl der Rahmenvereinbarung ergänzt wurde. Zudem wurde eine Konkretisierung der geforderten "Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" vorgenommen.

Zudem wurden folgende Unterlagen überarbeitet und in den Vergabeunterlagen ausgetauscht:

a) Formblatt 124 LD: Das Formblatt 124 LD wurde dahingehend angepasst, dass die Angaben zu vergleichbaren Leistungen gestrichen wurden. Die Referenzen sind mit dem

Bewerbungsformblatt je Los zu benennen. b) Verfahrensbrief Los 1: - Konkretisierung erfolgt, dass die Vertretung der Projektmitglieder fest- oder freigestellt sein kann. - Konkretisierung

der geforderten "Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" Los 2: -

Konkretisierung erfolgt, dass es sich bei den Projektmitgliedern um fest- oder freigestellte

Personen handeln kann. c) Bewerberformblatt Los 1: - Konkretisierung erfolgt, dass die

Vertretung der Projektmitglieder fest- oder freigestellt sein kann. - Ergänzung von

wertungsrelevanten Angaben zu den einzelnen Referenzen - Konkretisierung der geforderten

"Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" Los 2: - Konkretisierung erfolgt,

dass es sich bei den Projektmitgliedern um fest- oder freigestellte Personen handeln kann. -

Ergänzung von wertungsrelevanten Angaben zu den einzelnen Referenzen d)

Bewertungsmatrix Eignungskriterien - Los 1: Die Wertungssystematik zu 2.1. Referenzen des Unternehmens wurde korrigiert.

Upphandlingsdokumenten ändrades den: 06/10/2026

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 50b7d53b-d40f-4863-9a53-038997820694 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 06/10/2026 16:57:02 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommertid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 694596-2026

EUT S-nummer: 195/2026

Publiceringsdatum: 08/10/2026